



# Gewährleistungsantrag

Bitte kopieren und mit dem Gerät einsenden!

Bei Ausfall des Gerätes innerhalb der Gewährleistungszeit bitten wir Sie um Rücksendung im gereinigten Zustand und mit vollständig ausgefülltem Gewährleistungsantrag.

Absender

Firma: ..... Tel.-Nr.: ..... Datum: .....

Anschrift: .....

Ansprechpartner: .....

Hersteller Auftrags-Nr.: ..... Auslieferungs-Datum: .....

Gerätetyp: ..... Serien-Nr.: .....

Nenn-Förderleistung:/Nenndruck: .....

Fehlerbeschreibung: .....

.....

.....

Fehlerart (bitte ankreuzen):

- |  |   |
|--|---|
| 1. mechanischer Fehler                               | 2. elektrischer Fehler  |
| <input type="checkbox"/> vorzeitiger Verschleiß      | <input type="checkbox"/> Anschlüsse wie Stecker oder Kabel lose |
| <input type="checkbox"/> Verschleißteile             | <input type="checkbox"/> Bedienelemente (z.B. Schalter/Taster)  |
| <input type="checkbox"/> Bruch/sonstige Schäden      | <input type="checkbox"/> Elektronik                             |
| <input type="checkbox"/> Korrosion                   |   |
| <input type="checkbox"/> Beschädigung beim Transport |   |
| 3. Undichtigkeit                                     | 4. keine bzw. unzureichende Funktion                            |
| <input type="checkbox"/> Anschlüsse                  | <input type="checkbox"/> Membrane defekt                        |
| <input type="checkbox"/> Dosierkopf                  | <input type="checkbox"/> Sonstige                               |

Einsatzbedingungen des Gerätes

Einsatzort/Anlagenbezeichnung: .....

Verwendetes Zubehör: .....

.....

.....

Inbetriebnahme (Datum): .....

Laufzeit (ca. Betriebsstunden): .....

Bitte benennen Sie die Eigenarten der Installation und fügen Sie eine einfache Skizze mit Material-, Durchmesser-, Längen- und Höhenangaben bei.

## Unbedenklichkeitserklärung



Bitte die Erklärung kopieren, außen an der Verpackung anbringen und mit dem Gerät einsenden!

### Unbedenklichkeitserklärung

(für jedes Gerät bitte separat ausfüllen)

Wir übergeben Ihnen das nachfolgende Gerät zur Reparatur:

Gerätetyp: \_\_\_\_\_

Artikel-Nr.: \_\_\_\_\_

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Lieferdatum: \_\_\_\_\_

Grund der Reparatur: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Fördermedium: \_\_\_\_\_ Eigenschaften: Reizend: Ja/Nein  
Ätzend: Ja/Nein

Hiermit versichern wir, dass das Gerät vor dem Versand gründlich von innen und außen gereinigt wurde, und frei von gesundheitsgefährdenden **chemischen, biologischen und radioaktiven** Stoffen \*) ist, sowie Öl abgelenkt wurde.

Sollten weitere Reinigungsmaßnahmen seitens des Herstellers erforderlich sein, werden uns die Kosten dafür in Rechnung gestellt.

Wir versichern, dass die vorstehenden Angaben korrekt und vollständig sind und der Versand gemäß den gesetzlichen Bestimmungen erfolgt.

Firma / Anschrift:

Telefon:

Telefax:

E-Mail:

Kunden-Nummer:

Ansprechpartner:

\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / Stempel

\*) Nichtzutreffendes bitte streichen!

## Warranty

Please copy and send with the device.

If the device breaks down within the period of warranty,  
please return it in a cleaned condition with the complete warranty application, filled out.

---

Sender

Company:..... Phone:..... Date: .....

Address:.....

Contact person: .....

Manufacturer order-no.: ..... Delivery date: .....

Device type:..... Serial no.: .....

Nominal capacity/nominal pressure: .....

Description of fault: .....

.....

.....

---

Type of fault:

1. Mechanical fault

- premature wear
- wear parts
- breakage/other damage
- damage in transit

2. Electrical fault

- loose connections such as plug connector or cable
- operating elements (e.g.. switches/buttons)
- electronics - corrosion

3. Leaks

- connections
- dosing head

4. No or inadequate function

- defective diaphragm
- other

---

Service conditions of the device

Point of use / system designation:.....

Accessories used (Suction line, etc.):.....

.....

.....

Commissioning (date):.....

Duty period (approx. operating hours):.....

Please describe the specifics of the installation and provide a simple diagram with details of the material, diameter, length and levels.

### Declaration of harmlessness

Please copy and send in with your device!  
Please display anon the outer packaging!

### Declaration of harmlessness

(please fill out a separate form for each appliance)

We forward the following device for repairs:

Type of device: \_\_\_\_\_

Part-no.: \_\_\_\_\_

Order-no.: \_\_\_\_\_

Delivery date: \_\_\_\_\_

Reason for repair: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Medium used: \_\_\_\_\_ Properties: irritant: yes/no  
corrosive: yes/no

We hereby certify that the machine has been thoroughly cleaned inside and out before its dispatch and that it is free from health risk chemical, biological and radioactive materials as well as having been drained of oil. \*)

*If the manufacturer find it necessary to carry out further cleaning work, we accept the charge will be made to us.*

We certify that the aforementioned information is correct and complete and that the unit is dispatched in compliance with legal requirements.

Company / address:

Phone:

Fax:

E-Mail:

Customer-number:

Contact person:

\_\_\_\_\_

Date

\_\_\_\_\_

Signature / stamp

\*) If not applicable please cross out!

## Demande de garantie



Veuillez copier cette page et la renvoyer avec l'appareil!

En cas de panne de la pompe doseuse pendant la période de garantie, nous vous prions de nous renvoyer l'appareil nettoyée avec la demande de garantie entièrement remplie.

---

Expéditeur

Entreprise:..... No. de tél.:..... Date:.....

Adresse:.....

Personne à contacter: .....

No. d'ordre: ..... Date de livraison:.....

Type de l'appareil:..... No. de série:.....

Débit nominal:/Pression nominale: .....

Description du défaut: .....

.....

.....

---

Genre de défaut:

1. Défaut mécanique

Usure prématurée

Pièces d'usure

Bris/Dommages divers

Corrosion

Détérioration lors du transport

2. Défaut électrique

Raccords, tels fiches ou câbles, lâches

Eléments de commande (p. ex. interrupteurs/boutons)

Carte électronique – composants électroniques

3. Fuites

Raccordements

Doseur

4. Pas de refoulement ou refoulement action

Membrane défectueuse

Divers

---

Conditions d'utilisation de l'appareil .....

Désignation du lieu d'exploitation / de l'installation:.....

Accessoires utilisés: .....

.....

.....

Mise en service (Date):.....

Durée de marche (env. heures de service): .....

Veuillez nommer les particularités de l'installation

et joignez une esquisse simple avec indications de matériau, diamètre, longueur et hauteur.

## Déclaration obligatoire

FR

13

Veillez joindre à votre appareil et nous adresser le tout directement.

### Déclaration obligatoire

(Remplir séparément pour chaque appareil, SVP)

Pour la réparation, nous vous transmettons l'appareil suivant :

Type d'appareil: \_\_\_\_\_

N° d'article: \_\_\_\_\_

N° d'ordre: \_\_\_\_\_

Date de livraison: \_\_\_\_\_

Raison de la réparation: \_\_\_\_\_

Liquide refoulé: \_\_\_\_\_ Propriétés: Irritant: Oui/non  
Corrosif: Oui/non

Nous déclarons que, avant de vous faire parvenir l'appareil, celui-ci a été minutieusement nettoyé, complètement à l'intérieur et à l'extérieur. Nous confirmons que l'appareil ne contient pas de polluants **chimiques, biologiques et radioactives** nocifs pour la santé \*). Aussi, le vidange de l'huile a été effectué.

Si des mesures de nettoyage supplémentaires sont exigés, les frais qui en résultent nous seront facturés par le fabricant.

Nous déclarons que les données fournies sont correctes et complètes et la livraison se fait selon les obligations légales à respecter.

Entreprise/Adresse:

Téléphone:

Télécopie:

E-mail:

Client N°:

Interlocuteur:

\_\_\_\_\_  
Lieu et Date

\_\_\_\_\_  
Signature et cachet du déclarant

\*) Rayer les mentions inutiles !

### Solicitud de aplicación de la garantía

Por favor copiar y enviar junto con el aparato!

Si la bomba dosificadora falla dentro del período cubierto por la garantía le rogamos nos envíe la aparato convenientemente limpiada y con la solicitud de aplicación de la garantía totalmente rellena.

Remitente

Empresa:..... N°Tfno.:..... Fecha:.....

Dirección:.....

Persona de contacto:.....

N° de encargo: ..... Fecha de entrega: .....

Tipo de la aparato: ..... N° de Serie: .....

Potencia de bombeo nominal / Presión nominal:.....

Descripción del fallo: .....

.....

.....

Tipo de fallo:

1. Fallo mecánico

o desgaste prematuro

o Partes sometidas a desgaste

o Rotura o daños de otro tipo

o Corrosión

o Daños de transporte

2. Fallo eléctrico

o Bornes, cables o conectores sueltos

o Elementos de servicio (p.ej. Interruptores / Botones)

o Electrónica

3. Falta de hermeticidad

o Conexiones

o Cabezal de dosificación

4. Función inexistente o insuficiente

o Membrana defectuosa

o Otros

Condiciones de empleo de la aparato:.....

Lugar de instalación/Nombre de la instalación: .....

Accesorios empleados:.....

.....

.....

Puesta en marcha (Fecha): .....

Tiempo de operación acumulado (aprox. Horas de operación): .....

Por favor especifique las características de la instalación e incluya un esquema de la misma, con datos de material, diámetros, longitudes y alturas.

## Declaración obligatoria



Por favor cópiela y mándela junto con el aparato!

### Declaración obligatoria

(Diligenciar un formulario por separado para cada aparato)

Para su reparación, hacemos entrega del siguiente aparato dosificador:

Tipo aparato: \_\_\_\_\_

Nº de artículo: \_\_\_\_\_

Nº de contrato: \_\_\_\_\_

Fecha del envío: \_\_\_\_\_

Causa de la reparación: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Medio bombeado: \_\_\_\_\_ Propiedades: Irritante: Sí / No  
Corrosivo: Sí / No

Con la presente declaramos que el aparato ha sido limpiado cuidadosamente, tanto en su interior como en su exterior. El aparato está libre de la presencia de sustancias químicas, biológicas y radioactivas consideradas peligrosas para la salud. El aceite se ha eliminado completamente. \*)

En el caso de requerirse limpiezas adicionales por parte de fabricante, los costes que se originen por este concepto nos serán facturados.

Aseguramos que las informaciones aquí mencionadas son correctas y completas. También, para el envío se procede con los requisitos legales correspondientes.

Empresa / Dirección: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
Telefax: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_

Nº Cliente: \_\_\_\_\_  
Interlocutor: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ciudad, Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma y Sello del declarante

\*) ¡Tachar lo que no corresponde!



## Garantie-aanvraag

Svp kopiëren en met de apparatuur meezenden.

Bij uitval van de doseerpomp binnen de garantieperiode vragen wij u de, gereinigde, apparatuur retour te sturen, met volledig ingevulde garantieaanvraag.

---

Afzender

Firma: ..... Tel.-Nr.: ..... Datum: .....

Adres: .....

Contactpersoon:.....

Fabricant ordernummer: ..... Leverdatum:.....

Apparatuur type: ..... Serienummer: .....

Nominale capaciteit, nominale druk:.....

Omschrijving probleem:.....

.....

.....

---

Aard van het probleem:

1. Mechanische fout

Voortijdige slijtage

Slijtende delen

Breuk/dergelijke schade

Corrosie

Transportschade

2. Elektrische fout

Steker of kabel aansluitingen los

Bedieningselement (bijv. schakelaars of knoppen)

Elektronica

3. Lekkage

Aansluitingen

Doseerkop

4. Geen of onvoldoende opbrengst

Defect membraan

Overige

---

Bedrijfsomstandigheden van de apparatuur

Toepassing, systeemaanduiding: .....

Gebruikte toebehoren:.....

.....

.....

Datum ingebruikname: .....

Geschat aantal draaiuren:.....

Svp specifieke installatie beschrijven en op eenvoudige tekening toegepaste materialen, diameters, lengtes en hoogtes aangeven..

Svp kopiëren en met de apparatuur meezenden!

## Reinigingsverklaring

(Voor iedere unit invullen aub)

Wij sturen u het volgende artikel toe voor reparatie:

Apparatuur type: \_\_\_\_\_

Artikelnr.: \_\_\_\_\_

Opdrachtnr.: \_\_\_\_\_

Leverdatum: \_\_\_\_\_

Reden voor reparatie: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Vloeistofgegevens: \_\_\_\_\_ Eigenschappen: Irriterend: Ja/Nee  
Corrosief: Ja/Nee

We verklaren hierbij dat de apparatuur voor verzending grondig gereinigd is aan zowel de binnen- als buitenzijde en vrij is van stoffen welke gevaarlijk zijn voor de gezondheid zoals **chemisch, biologisch, giftig, ontvlambaar en radioactief materiaal** en dat eventuele olie eruit is verwijderd\*).

Als fabricant nadere reinigingswerkzaamheden nodig acht, worden de kosten hiervoor in rekening gebracht.

We verzekeren dat de hierboven genoemde informatie correct en volledig is en dat de apparatuur volgens de geldende voorschriften wordt verzonden.

Bedrijf / Adres: \_\_\_\_\_ Telefoon: \_\_\_\_\_  
Telefax: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

Klantnummer: \_\_\_\_\_  
Contactpersoon: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Datum

\_\_\_\_\_ Handtekening / Stempel

\*) Indien niet van toepassing, doorstrepen!



## Garancia Kérelem

Kérem másolja le és küldje el a készülékkel!

Garanciális időn belüli elromlása esetén kérjük a készülék visszaküldését kitisztított állapotban és teljesen kitöltött garancia kérelemmel.

---

Feladó

Cég: ..... Tel.: ..... Dátum: .....

Cím: .....

Kapcsolattartó: .....

Készülék típusa: ..... Gyári szám: .....

Kiszállítás dátuma: .....

Hibajelenség: .....

.....

.....

.....

---

Hibamód:

1. mechanikai hiba

idő előtti kopás

kopó alkatrészek

törés/egyébkar

korrózió

sérülés szállításkor

2. elektromos hiba

csatlakozás

üzemelési elemek (pl.:kapcsoló)

elektronika

3. tömítetlenség

csatlakozások

egyéb

4. semmilyen ill. nem kielégítő teljesítmény

membrán szakadás

egyéb:

---

Készülék alkalmazási feltételei

Alkalmazási hely/ berendezés rajza: .....

Használt tartozékok: .....

.....

.....

Üzembe helyezés dátuma: .....

Futott idő (üzemidő):.....

Kérjük nevezze meg a beépítés különlegességét és mellékeljen egy egyszerű vázlatot, alapanyaggal, átmérő-, hossz- és magassági érték megadásával.

## Feddhetlenségi nyilatkozat



Kérjük, másolja le a nyilatkozatot, helyezze a csomagolás külsejére és a készülékkel együtt küldje el!

### Feddhetlenségi nyilatkozat

(minden készülékhez – szivattyú vagy tartozék – kérjük külön kitölteni)

A következő adagolókészüléket adjuk át javításra:

Típus (adagolószivattyú vagy tartozék): \_\_\_\_\_

Cikkszám: \_\_\_\_\_

Rendelés száma: \_\_\_\_\_

Szállítás időpontja: \_\_\_\_\_

Javítás oka: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Szállított közeg: \_\_\_\_\_ Tulajdonságok: Izzadó: Igen/Nem  
Maró: Igen/Nem

Ezennel biztosítjuk, hogy a készülék feladás előtt kívülről és belülről kitisztításra került, és egészségre ártalmas **kémiai, biológia és radioaktív** anyagok alól mentes, valamint az olajat leengedtük. \*)

Amennyiben további tisztítási eljárást a Lutz-Jesco felől szükséges, úgy a költségét leszámoljuk .

Mi biztosítjuk Önöket, hogy a megadott adatok korrektek és teljeseek és a szállítás a törvényes feltételek alapján történik.

Cég / Cím:

Telefon:

Telefax:

E-Mail:

Ügyfélszám:

Kapcsolattartó:

\_\_\_\_\_  
Dátum

\_\_\_\_\_  
Aláírás / Bélyegző

\*) Kérem, a nem megfelelőt kihúzni!

## Paraiška pasinaudoti garantinių įsipareigojimų nuostatomis



Prašome pasidaryti šios paraiškos kopiją ir atsiųsti kartu su įtaisu!

Jeigu įtaisas suges garantiniu laikotarpiu, mes prašome jus išvalius atsiųsti jį atgal pilnai užpildžius paraišką pasinaudoti garantinių įsipareigojimų nuostatomis.

Siuntėjas

Firma: ..... Tel. Nr.: ..... Data: .....

Adresas: .....

Atsakingas asmuo: .....

Gamintojo užsakymo Nr.: ..... Išsiuntimo data: .....

Įtaiso tipas: ..... Serijinis Nr.: .....

Vardinis pumpavimo našumas/vardinis slėgis: .....

Gedimo aprašymas: .....

Gedimo pobūdis (prašome paženklinėti kryžiuoku):

1. Mechaninis gedimas

Priešlaikinis susidėvėjimas

Susidėvinčios dalys

Lūžis/kitokie pažeidimai

Korozija

Pažeidimas transportuojant

2. Elektros sistemos gedimas

Atsilaisvino prievadai (pavyzdžiui, kištukinis lizdas arba kabelis)

Valdymo elementai (pavyzdžiui, jungiklis, klavišas)

Elektroninis blokas

3. Nesandarumas

Prievadai

Dozavimo galvutė

4. Neveikia arba nepakankamai atlieka savo funkcijas

Pažeista membrana

Kita

Įtaiso naudojimo sąlygos

Naudojimo vieta/komplekso pavadinimas: .....

Panaudota papildoma įranga: .....

Atidavimo naudoti data: .....

Eksploatacijos trukmė (darbo valandos, maždaug): .....

Prašome išvardinti įtaisymo ypatumus ir kartu pateikti paprastą schemą nurodant me-džiagų, skersmenų, ilgį ir aukščių parametrus.

## Pažyma dėl patikimumo



Prašome pasidaryti šios pažymos kopiją, iš išorinės pusės pritvirtinti prie pakuotės ir atsiųsti kartu su įtaisu!

### Pažyma dėl patikimumo

(prašome atskirai užpildyti kiekvienam įtaisui)

Mes perduodame jums remontuoti šį įtaisą

Įtaiso tipas: \_\_\_\_\_

Daikto Nr.: \_\_\_\_\_

Užsakymo Nr.: \_\_\_\_\_

Pateikimo data: \_\_\_\_\_

Remonto priežastis: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pumpuojama terpė: \_\_\_\_\_ Savybės: \_\_\_\_\_ Dirginanti: Taip/Ne  
\_\_\_\_\_ Ėsdinanti: Taip/Ne

Šiuo raštu mes užtikriname, kad įtaisas prieš išsiunčiant buvo kruopščiai išva-lytas iš vidaus ir iš išorės ir buvo pašalintos sveikatai kenksmingos **cheminės, biologinės ir radioaktyvios** medžiagos \*), taip pat buvo išpilta alyva.

Jeigu gamintojui prireiks atlikti papildomus valymo darbus, mums bus pateikta sąskaita už tas išlaidas.

Mes užtikriname, kad aukščiau pateikti duomenys teisingi ir pilni ir kad išsiunčia-ma laikantis įstatymais numatytų nuostatų.

Firma/adresas:

Telefonas:

Faksas:

El. paštas:

Kliento numeris:

Atsakingas asmuo:

\_\_\_\_\_

Data

\_\_\_\_\_

Parašas/antspaudas

\*) Prašome užbraukti netinkamą variantą!

## Гарантия

Пожалуйста сделайте копию и отправьте вместе с оборудованием.

Если оборудование вышло из строя во время действия гарантии, пожалуйста, верните его в выщипанном виде и приложите заполненное гарантийное заявление.

---

Отправитель

Компания ..... Телефон..... Дата.....  
Адрес .....  
Контактное лицо .....  
Производственный заказ №..... Дата поставки .....  
Тип устройства ..... Серийный номер .....  
Номинальная производительность, номинальное давление .....  
Описание неисправности.....  
.....

---

Тип неисправности

1. Механическая неисправность

- преждевременный износ
- износ деталей
- поломка / другие повреждения
- повреждение при транспортировке

2. Неисправность электрооборудования

- нарушение контакта в штекере или в кабеле
- элементы управления (переключатели, кнопки)
- повреждение электроники – коррозия

3. Утечки

- соединения
- дозирующая головка
- другое

4. Невыполнение или не соответствующее

- выполнение функций
- повреждение диафрагмы

---

Условия обслуживания устройства

Место использования / описание системы.....

Задействованные вспомогательные устройства (линия всаса и т.д.).....

Ввод в действие (дата).....

Период службы (приблизительное число часов работы).....

Пожалуйста, опишите специфические условия установки оборудования и приложите схему с указанием использованных материалов, диаметров, длин и уровней.

## Декларация безопасности

Пожалуйста, сделайте копию и отправьте вместе с вашим оборудованием (устройством).  
Пожалуйста, разместите на внешней стороне упаковки.

### **Декларация безопасности**

(пожалуйста заполните отдельную форму для каждого устройства)

Мы направляем следующее оборудование для проведения ремонта:

Тип оборудования: .....

Деталь №: .....

Заказ №: .....

Дата поставки: .....

Причина ремонта: .....

.....

.....

Рабочая среда: .....

Свойства:                    Раздражающее:    да/нет

                                  Коррозионная:    да/нет

Настоящим мы подтверждаем, что перед отправкой оборудование было тщательно вычищено изнутри и снаружи и оно не содержит опасных для здоровья химических, биологических и радиоактивных материалов, кроме того оборудование было освобождено от масла. \*)

Если производитель установит необходимость выполнения дополнительных работ по чистке, мы обязуемся принять на свой счет связанные с этим расходы.

Мы подтверждаем, что указанная выше информация является правильной и полной, и что оборудование отгружено в соответствии с требованиями законодательства.

Компания/ адрес: .....

.....

.....

.....

Телефон: .....

Факс: .....

Электронная почта: .....

Номер клиента: .....

Контактное лицо: .....

\_\_\_\_\_  
Дата

\_\_\_\_\_  
Подпись/печать

\*) необходимо зачеркнуть, если данное утверждение не подходит





## Záruční hlášení

Prosíme zkopírovat a zaslat spolu s čerpadlem nástroj !

P+i výpadku čerpadla během záruční doby prosíme o zaslání čerpadla ve vyčištěném stavu a se zcela vyplněným záručním hlášením.

Odesílatel

Firma: ..... Tel.: ..... Datum: .....

Adresa: .....

Kontakt. osoba: .....

Číslo zakázky: ..... Datum dodávky: .....

Nástroj Typ: ..... Sériové číslo: .....

Jmenovitý výkon/jmenovitý tlak: .....

Popis chyby: .....

.....

.....

Typ poruchy:

1. mechanická chyba

P+edčasně opot+ebení

Opot+ebené díly

Zlom/ jiné škody

Koroze

Poškození p+i dopravě

2. elektrická chyba

P+iipojení jako zástrčka nebo volný kabel

Prvky obsluhy (nap+. spínač, tlačítko)

Elektronika

3. Netěsnost

P+iipojení

Dávkovací hlava

4. Bádny nebo nedostatečný výkon

Poškozená membrána

Jiné

Podmínky provozu dávkovacího čerpadla

Místo použití/popis za+ízení: .....

Používané p+iislušenství: .....

.....

.....

Uvedení do provozu (Datum): .....

Doba provozu (ca. provozních hodin): .....

Prosíme uved'te zvláštnosti instalace a uved'te i jednoduchý náčrt s údaji o materiálu, světloti, výtlačné délce a výšce.

## Prohlášení o nezávadnosti



Zašlete prosím s p+ístrojem a nalepte z vnějšíku na balení.

### Prohlášení o nezávadnosti

(vyplňte separátně pro každý p+ístroj – šerpadlo - p+islušenství)

P+edáváme k opravě následující p+ístroj - za+ízení:

Nástroj typ: \_\_\_\_\_

Obj.č.: \_\_\_\_\_

Öslo zakázky: \_\_\_\_\_

Datum dodání: \_\_\_\_\_

Důvod opravy: \_\_\_\_\_

Öšpaná látka: \_\_\_\_\_ Vlastnosti: \_\_\_\_\_ Vznětlivá: Ano/Ne  
Bírává: Ano/Ne

Tímto ujist'ujeme, že p+ístroj byl p+ed odesláním důkladně uvnit+ i z vnějšíku vyöišťen a zbaven jakýchkoli škodlivých chemických, biologických a radioaktivních látek, jakož i oleje. \*)

Pokud by byla ze strany servisu nutná další opat+ení pro vyöišťení za+ízení, budou nám náklady na tato opat+ení fakturovány spolu s náklady opravy.

Ujist'ujeme, že uvedené údaje jsou správné a úplné a zaslání se uskutečňuje dle zákonných ustanovení.

Firma / Adresa:

Telefon:

Telefax:

E-Mail:

Zákaznické öslo:

Kontaktní osoba:

\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Podpis/razítko

\*) nehodící se škrtněte!



## Pedido de aplicação da garantia

É favor fotocopiar e enviar com a aparato!

No caso de avaria da bomba doseadora dentro do período de garantia, solicitamos a devolução da aparato limpa, com o pedido de aplicação de garantia totalmente preenchido.

---

Remetente

Empresa:..... Nº tel.: ..... Data: .....

Endereço: .....

Pessoa de contacto: .....

Nº encomenda Lutz-Jesco: ..... Data de entrega: .....

Modelo MIDIDOS: ..... Nº de série: .....

Capacidade nominal de bombagem:/pressão nominal: .....

Descrição da avaria: .....

.....  
.....

---

Tipo de averia

1. Averia mecânica

Desgaste prematuro

Piezas de desgaste

Rotura / otros daños

Corrosión

Daño de transporte

2. Averia eléctrica

Conexiones sueltas, como clavijas o cables

Elementos de control (p.ej. interruptores/ pulsadores)

Electrónica

3. Fugas

Conexiones

Cabezal dosificador

4. No hay transporte, o es insuficiente

Membrana defectuosa

Otros

---

Condições de utilização da bomba doseadora

Local de utilização/Designação do equipamento:.....

Acessórios utilizados (condutor de aspiração, PDS): .....

Colocação em funcionamento (Data): .....

Tempo de marcha (horas de funcionamento aprox.):.....

É favor indicar as características da instalação e anexar um esquema simples com as indicações do material, do diâmetro, do comprimento e da altura.

## Declaração obrigatória

É favor fotocopiar e enviar com o aparelho!

É colocar fora da embalagem.



### Declaração obrigatória

(preencher uma cópia para cada aparelho – bomba ou acessórios)

Vimos por este meio entregar-lhes o seguinte aparelho doseador para reparação:

Modelo (bomba doseadora ou acessórios): \_\_\_\_\_

Nº artigo: \_\_\_\_\_

Nº encomenda: \_\_\_\_\_

Data de entrega: \_\_\_\_\_

Motivo da reparação: \_\_\_\_\_

Substância a transportar: \_\_\_\_\_ Propriedades: irritante: Sim/Não  
corrosivo: Sim/Não

Vimos por este meio assegurar que o aparelho foi totalmente limpo por dentro e por fora antes de enviado e que não contém substâncias químicas, biológicas e radioactivas prejudiciais à saúde, nem se evacuaram óleos do mesmo. \*)

Se forem necessárias mais acções de limpeza por parte da produtor, assumiremos os custos das mesmas.

Vimos por este meio assegurar que as indicações mencionadas estão correctas e completas e que o envio foi efectuado de acordo com as prescrições legais.

Empresa / Endereço:

Telefone:

Telefax:

E-Mail:

Nº de cliente:

Pessoa de contacto:

\_\_\_\_\_

Data

\_\_\_\_\_

Assinatura / Carimbo

\*) Riscar o que não interessa!